



Bibliotekaren

Tidsskrift for Bibliotekarforbundet



Er det her
jeg hører til?



Bibliotek
i Frp-land

Oppgjør
uten konflikt



Døgnåpent
læresenter
i Bath



6
2004

Innhold:

Lederen har ordet	side 3
Fortell oss om deg selv!	side 5
Aktivt YS i Europa	side 6
Er det her jeg hører til?	side 7

Bibliotek i FrP-land

De ligger der, ytterst i havgapet. En rand med øyer som krummer seg for å fange Nordsjøens rikdommer. Austevoll har en stor havgående fiskeflåte og rikelig med oppdrettsanlegg. Trålere, ringnotsnurpere og merder bringer inn nok fangst til å føre dem opp på niendeplass på lista over høyeste formue pr innbygger og sekstende plass på lista over høyeste inntekt pr innbygger. Kan vi av det slutte at det er en rik kommune? Med et godt bibliotek?

8

Døgnåpent læringscenter

"What you see on the shelves is the tip of the iceberg." Med denne overskriften presenterer The Library and Learning Centre (LLC) ved Universitetet i Bath seg i universitetets magasin *Insider*, og slår fast at LLC er hjertet på campus - åpent 24 timer i døgnet.

12

Ingen forvirring!	side 16
Bli kjent med forskning.no!	side 17
Særemne er gøy!	side 18
Spenning rundt ny bransjeavtale	side 20

Annonse:



TIDEMANN **BIBLIOTEKSYSTEM**®

BIBLIOTEKSERVICE AS - navnet på god service

Postboks 9102, 3006 Drammen • Tlf: 32 88 70 10 Fax: 32 88 58 55
www.bibliotekservice.no • firmapost@bibliotekservice.no

Bibliotekaren

ISSN 0804-4147
ISSN 1503-836X (online)

Bibliotekaren er Bibliotekarforbundets tidsskrift og utkommer hver måned.

Ansvarlig redaktør

Erling Bergan

Redaksjonens adresse

Runnen 4, 6800 FØRDE
Tlf.: 57 82 07 65
Mobil: 91 31 80 01
Faks: 85 03 16 64
Epost: erling.bergan@bibforb.no

Stoff

Vi mottar stoff i alle former. Tekster foretrekker vi som filer i *RiktTekstFormat (rtf)*. Usignerte artikler står for redaktørens regning.

Abonnement

Kr. 290,- pr. år betales til BFs girokonto 6039.05.64093. Merk innbetalingen «Abonnement». Alle henvendelser om abonnement rettes til BFs sekretariat i Lakkegata 21, 0187 Oslo, tlf. 22 17 04 95, faks 22 17 04 96, epost: bf@bibforb.no.

Annonsepriser

1/8 side	kr. 800
2/8 side	kr. 1400
3/8 side	kr. 1800
4/8 side	kr. 2200
5/8 side	kr. 2500
6/8 side	kr. 2800
7/8 side	kr. 3100
8/8 side	kr. 3300

24 % mva. kommer i tillegg.

Det kan gis rabatt ved bestilling av flere annonser under ett. Alle henvendelser om annonser rettes til redaksjonen. (se over)

Utgivelsesplan i 2004

Nr:	Deadline:	Hos medl.:
1	24. desember	14. januar
2	28. januar	11. februar
3	25. februar	10. mars
4	31. mars	21. april
5	28. april	12. mai
6	26. mai	9. juni
7	23. juni	7. juli
8	4. august	18. august
9	1. september	15. september
10	29. september	13. oktober
11	27. oktober	10. november
12	24. november	8. desember

Trykk

S. E. Thoresen as

Lederen har ordet



Tidlig morgen torsdag 27. mai var hovedoppgjøret i staten er i mål. Etter syv timers mekling på overtid kunne partenes forhandlingsutvalg enes om å anbefale Riksmeklingsmannens skisse. Tradisjonen tro sendes resultatet av meklingen ut på uravstemning blant medlemmene i staten, og det er altså medlemmene som endelig avgjør om resultatet skal godkjennes. Meklingen i staten ble en hard kamp om både økonomi og prinsipper. Men vi har god grunn til å være fornøyd med at statens angrep på sykelønnsordningen og tillitsvalgtordningen er avverget. Vi kan dermed konstantere at fagforeningene foreløpig har lyktes med å drive tilbake arbeidsgivers angrep på opparbeidede rettigheter, noe som har stor prinsipiell betydning, og som mange også utenfor statlig tariffområde vil ha lagt merke til.

Statsoppgjørets totale ramme ligger over frontfaget. Dermed har vi grunn til å være rimelig fornøyd også med økonomien i oppgjøret, selv om YS Stats forhandlingsleder Tore Kvalheim påpeker at det til tross for at noe av etterslepet i forhold til andre sektorer nå er tatt igjen, fremdeles står tilbake et betydelig etterslep fra tidligere års mindrelønnsutvikling.

Alle statsansatte har fått et generelt tillegg på minst 6 500 kroner. Kronetillegget vil bli gjeldende for alle lønnstrinn mellom 1 og 30. For de med lønnstrinn over 31 vil oppgjøret gi et prosenttillegg på 2,6% og for de fra 71 og opp til toppen et tillegg på 12 900 kroner.

Det skal føres sentrale justeringsforhandlinger med virkning fra 1. juni om en pott på 0,41% og lokale forhandlinger med virkning fra samme dato om en pott på 1%.

Begynnerlønn og topplønn i alle lønnsrammer heves med henholdsvis: 1-4 trinn avhengig av ansiennitet for begynnerlønn, innrettet slik at de med lavest ansiennitet heves mest (0-1 års ansiennitet - heves med 4 lønnstrinn) og 1 trinn for topplønn. For Bibliotekarforbundet innebærer dette at spriket mellom tariff-festet minstelønn på begynnerlønn for bibliotekar i staten og i ks-sektoren, vil utjevnes noe.

KS-sektoren meklet hele atten timer på overtid i et meget komplekst oppgjør. Mye av kompleksiteten dreide seg om innplasseringen av undervisningspersonell og ledere i skoleverket. Når kommuneoppgjøret kom i havn på torsdag kveld hadde Bibliotekarforbundet relativt god grunn til å være fornøyd med meklingsmannens skisse. Skissen anbefales for øvrig av alle hovedorganisasjonenes forhandlingsutvalg. Og dermed var den mediebebudede storstreiken i kommunesektoren avverget.

Det ble tydelig allerede før mekling at struktur og innplassering av stillinger i lønssystemet ville bli et tema i meklingen i år, slik som det var det til gagns i hovedoppgjøret i 2002. Denne gangen dreide det seg om strukturopprydning i forhandlingskapitlene, kapittel 3, 4 og 5. For Bibliotekarforbundet var det viktig å sikre at de av våre stillingskoder som var plassert i hovedtariffavtalens kapittel 5 skulle fortsette å være der. Dette greidde vi.

I meklingsmannens skisse ligger det en del endringer i forhandlingskapitlene, blant annet har lærerne kommet inn som et eget underpunkt i kapittel 4. Det ligger også en endring i kapittel 3, der det nå åpnes for at ikke bare kommunens øverste leder, men også mellomledere etter avtale lokalt kan forhandle i kapittel 3. Denne bestemmelsen kan vise seg å være aktuell for noen av våre biblioteksjefer, men dette skal altså i så fall i hvert enkelt tilfelle avtales lokalt.

Når det gjelder fellesbestemmelsene i KS-sektoren er det riktig å si at undervisningspersonalet har fått gjennomslag for en rekke av sine særbestemmelser som de hadde med seg fra statssektoren og i særavtaler. Skissen inneholder altså, som ventet, en rekke tilpasninger til undervisningspersonalet. Dette gjelder særlig under fellesbestemmelsene.

Den økonomiske rammen på i overkant av 3,5 % ga rom for at de kommuneansatte bibliotekarene fikk et generelt tillegg på 6 000 kroner til alle stillinger som er plassert i tariffavtalens kapittel 4, med virkning fra 1. mai i år. Ytterligere 1 000 kroner får de samme gruppene fra 1. januar 2005.

Det er videre foretatt en heving av minstelønnsnivået for høgskoleutdannede, som innbefatter våre bibliotekarer. Etter 0 års ansiennitet skal alle ha minimum 257 900 kroner i årslønn, en økning på 7 900 kroner fra nåværende minstelønnsatts. Med 4 års ansiennitet er minimum satt til 262 900 kroner, etter 8 år til 267 900 kroner, og etter 10 år til 287 000 kroner. Den siste summen er en heving på 10 000 kroner i forhold til nåværende minstelønnsatts for de som har minst 10 års ansiennitet. I tillegg skal nivået for de med 10 års ansiennitet heves til 293 000 kroner med virkning fra 1. januar 2005. ►



Forbundsleder Monica Deildok og rådgiver Thor Bjarne Stadshaug forbereder Bibliotekarforbundets opplegg for siste runde i meglinga for de ulike tariffområdene i offentlig sektor. (Foto: Erling Bergan)

- Det nye i minstelønssystem er at der fastlagt kronesummer for de med 4 og 8 års ansiennitet. Dermed har vi fått utbygd en stige i spennet mellom 0 og 10 år. Det er nyttig for oss, for ellers hadde vi måttet bruke av potten i lokale forhandlinger til å få dette.

Forholdet mellom det generelle tillegget og hevingen av minstelønnsnivåene er slik: Den enkelte arbeidstaker får først det generelle tillegget på 6 000 kroner. Dersom vedkommende da ikke har nådd opp til minstelønnsnivået, får hevingen av dette lønsmessig uttelling. (Eksempel: En bibliotekar har 0 års ansiennitet og en årslønn på 250 000 kroner før dette oppgjøret. Vedkommende får først de 6 000 kronene, og har da 256 000 kroner i årslønn. Siden vedkommende da IKKE har nådd opp til det nye minstelønnsnivået for 0 års ansiennitet på 257.900, får hevingen av dette lønsmessig uttelling. Vedkommende vil altså også motta de siste 1 900 kronene, som gjør at ny årslønn blir 257 900 kroner.)

Det er avsatt en pott til lokale forhandlinger på 0,9 prosent av lønsmassen. Virkningstidspunkt for de lokale forhandlingene skal være 1. januar 2005. Det har også kommet inn en sikringsbestemmelse som sier at tilleggene som gis ved disse lokale forhandlingene, og som innhentes av sentralt avtalt minstelønnsjustering i kapittel 4, kommer i tillegg for de berørte ansatte.

For våre medlemmer i kapittel 5 skal det foretas årlige lokale forhandlinger, slik tilfellet har vært i forrige tariffperiode.

I skrivende stund pågår fortsatt meklingen i Oslo kommune. Og meklingen i NAVO-sektorens Område 10 Helse har ikke begynt. Følg med på Bibliotekarforbundets hjemmesider for løpende informasjon om tariffoppgjøret. Her vil også Riksmeklingsmannens skisser i de enkelte tariffområdene bli lagt ut så snart de foreligger elektronisk. ■

**Monica Deildok
Forbundsleder**

Fortell oss om deg selv!

Bibliotekarforbundet driver en omfattende virksomhet med tjenester til medlemmene ved lønnsforhandlinger sentralt og lokalt, veiledning ved omstilling, juridisk hjelp ved vanskelige arbeidsforhold, informasjon på nettet, utsending av medlemsblad, kursvirksomhet, informasjon til tillitsvalgte, m.m. Mye av dette arbeidet er avhengig av et godt medlemsregister. Det blir aldri bedre enn kvaliteten på informasjonen som er lagt inn. Dette vet vi som bibliotekarer mye om. Innholdet må holdes oppdatert.



Vi har nå utviklet en enklere måte for deg å bidra til dette. Du går inn på BFs nettsider, og velger "Oppdatering av medlemsregisteret". Du finner dette som en egen knapp opp til høyre i skjermbildet, eller i menyen til venstre under "Medlemskap". Du fyller ut skjemaet og trykker på knappen "Send opplysningene". Det er det hele.

BF-medlemmer må sende inn korrekte medlemsopplysninger om seg selv når det har skjedd endringer. Dette gjelder når du har skiftet arbeidsgiver eller arbeidssted, fått ny adresse eller telefonnummer, eller når lønn og stillingsstørrelse er endret.

Takk for hjelpen! ■



Bibliotekarforbundets forhandlingskurs

(Del av KUP - Kompetanseutviklingsprogrammet i BF.)

1.-3. september 2004

Sted: Bibliotekarforbundets lokaler - Lakkegt 21 (Grønland) Oslo
Kursholder: Børge Rostvåg, rådgiver NITO

Påmeldingsfrist: 23. august 2004

Meld på til: Sekretariatet
tel 22 17 04 95 eller bf@bibforb.no

NB! Det er viktig at du oppgir mail-adresse og telefonnummer vi kan nå deg på, OG at du oppgir om du skal bo på hotell, og evt hvor mange netter.

Bibliotekarforbundet dekker alle utgifter, men du bestiller selv reise.
Bibliotekarforbundet booker hotell.

Biblioteksentralens stipend 2004

Biblioteksentralen AL deler hvert år stipend ut til bransjen. Tildeling for 2004 er nå foretatt. Formålet med stipendet er faglig utvikling. Disse er tildelt stipend: Aud Jorunn Aano (Sølvberget, Stavanger kulturhus, Innvandrerbiblioteket), Vigdis Gjelstad Jakobsen (Tønsberg og Nøtterøy bibliotek), Igal Voronel (Deichmanske bibliotek), en gruppe med 7 fengselsbibliotekarer v/avdelingsbibliotekar Kitty Aasvestad (Ringerike fengsel), Elin Huseby (Bergen off. bibliotek), Bente Dammen (Osterøy folkeboksamling) og Marit Gro Berge (Lindås folkeboksamling), Vest-Telemarkbiblioteka v/biblioteksjef Bodil Otterholt og Skolebibliotekarforeningen v/Doreen Crosby Haug. Stipendet skal benyttes til reiser, studier eller utredninger for ansatte i offentlige bibliotek. Offentlige bibliotek kan søke om midler til prosjektutvikling. Biblioteksentralen mottok 22 søknader til årets runde. Samlet søknadssum var på 416.275 kroner. Av disse ble 8 søknader innvilget. Samlet tildeling beløper seg til kr 157 100.

Endelige vedtak i Trippel +

Beslutningsdokumentet for prosjektet som går under navnet "Trippel +" er nå under behandling i de fire YS-forbundene som er med: 2fo, KFO, PRIFO og STAFO. Sammen skal de danne en ny organisasjon, som vil bli den desidert største innen YS. Etter to forløpige høringsrunder, er det nå duket for avgjørende vedtak. Beslutningsdokumentet ble behandlet av styrene i alle fire organisasjoner i april i år. Vedtak om fusjon vil bli fattet i de respektive forbunds øverste organer 22. juni.

Forskrift om personale er på høring

Kultur- og kirke departementet har sendt "Forslag om endring i forskrift om personale i kommunale folkebibliotek" ut på høring. Svarfrist er 1. juli. Bibliotekaforbundet skal behandle forslaget på sitt styremøte 28. juni. Det er forventet negative kommentarer fra det meste av bibliotekmiljøet, ettersom dette kommer midt mellom at biblioteklovsforslaget ble avvist og den nye bibliotekutredninga som ABM-utvikling er i ferd med å få av stabelen. Departementets forslag er lagt ut på odin.dep.no.

Bibliotekar stjal 3000 bøker

Den mistenkte mannen jobbet som forskningsbibliotekar ved Det Kongelige Bibliotek i Danmark. Hele 3000 bøker forsvant fra biblioteket fra 60-tallet og fram til 1978. Først i 1997 begynte han å selge bøkene. I februar 2003 døde bibliotekaren, men salget av bøker fortsatte. Auksjonshuset Christies i London fattet mistanke da de fikk en bok for salg hvor et stempel fra det Kongelige Bibliotek i Danmark var forsøkt visket ut, melder den danske avisa Jyllandsposten. I november i fjor ble enken etter mannen, sønnen, svigerdatteren og en irsk venn arrestert, siktet for heleri. Bibliotekaren blir beskrevet som en manisk boksamler. Både nye og gamle bøker var i samlingen. Alle de gamle var stjålet, forklarer Susanne Budde fra Det Kongelige Bibliotek. Bøkene han stjal ser ut til å være valgt ut etter hvor sjeldne og verdifulle de var. Den 42 år gamle sønnen til bibliotekaren har forklart at han ble sjokkert da han fikk se alle bøkene i sin fars arbeidsrom. Han forklarte at han oppdaget det etter sin fars død, og at han skjønnte at noe måtte være galt. - For å være helt ærlig hadde jeg ikke lyst til å anmelde min far til politiet, forklarte han.



Hvem skal utgi Bok og bibliotek?

Styret i ABM-utvikling behandlet tidsskriftet Bok og biblioteks framtidige organisering på sitt siste møte, og vedtok at man ønsker at tidsskriftet skal være et redaksjonelt selvstendig tidsskrift som utgis under redaktørplakaten. Derfor mener styret at tidsskriftet bør utgis av andre enn ABM-utvikling som statlig institusjon. Styrevedtaket sier imidlertid også at "ABM-utvikling bør fortsatt bidra økonomisk til Bok og Biblioteks drift". ABM-utvikling

Aktivt YS i Europa

■ ■ ■ Randi Bjørgen, YS-leder

Like før påske var det møte i eksekutivkomiteen til Europas faglige samorganisasjon (EFS). Møtet fant sted i forkant av EUs halvårslige toppmøte. På dagsorden var temaer som er viktige for fagbevegelsen, og som man hadde ambisjoner om å fremme overfor Europakommisjonen i forkant av EU-toppmøtet.

For YS' del er det interessant å registrere at de sakene vi jobber med i Norge, henger godt sammen med de sakene EFS jobber med. Sentralt denne gangen var den såkalte "Lisboa-prosessen", som kort forklart er en prosess hvor målet er å bidra til økonomisk vekst og økt sysselsetting.

På dette EFS-møtet skulle vi blant annet behandle utkast til en resolusjon. YS har en klar ambisjon om å være en aktiv deltaker i EFS' diskusjoner, og å stille godt forberedt. Da er det hyggelig at våre endringsforslag også blir tatt med i det videre arbeidet. I tråd med både YS' prinsippprogram og handlingsplan for 2004, var det et poeng, på vegne av YS, å få rettet mer oppmerksomhet mot aktive likestillingstiltak. Like viktig var det å påpeke at EFS ikke utelukkende jobber med temaer som begrenser seg til EU. Tvert i mot, EFS representerer organisasjoner i land som ikke er EU-medlem. Det bør også gjenspeiles i uttalelsene fra EFS. Også dette poenget sluttet EFS' eksekutivkomité seg til.

Fremdeles er YS et ferskt medlem i EFS, og arbeidsformen er litt annerledes enn det vi er vant til. Spesielt beklagelig synes jeg det er at både dagsorden og sakspapirer sendes ut svært sent. Ofte får vi ikke papirene før møtet begynner! Når det er sagt, må det samtidig erkjennes at etter hvert er ikke sakene så ukjente når det kommer til stykke. På samme måte som vi har vårt prinsippprogram og handlingsprogram, jobber vi i EFS utfra tilsvarende måldokumenter. Dermed vet vi hva som kommer. Likeledes vet vi at saker som det arbeides med, kommer tilbake i justerte former - i tråd med hvor langt utviklingen har kommet siden sist, signaler som er gitt og vedtak som er fattet. Således er det mulig å være mentalt forberedt på saker som kommer. Og når det skal fattes vedtak eller gis innspill, er det som regel også overkommelig. Mitt mandat i dette arbeidet er fortsatt våre egne programmer.

Når det er sagt, kan jeg forsikre om at nordiske representanter etter beste evne forsøker å bidra til en arbeidsform i EFS som gjør saksbehandlingen mer forutsigbar. Det tar nok litt tid, men vi kan ikke gi oss. Uansett, ingen skal behøve å frykte at YS er med på vedtak som strider mot YS' prinsipp- eller handlingsprogrammer. Tvert i mot. Også i EFS og tilsvarende fora, fremføres synspunkter som skulle være velkjente for alle som kjenner YS. ■

Er det her jeg hører til?

■ ■ ■ **Tekst & foto: Erling Bergan**

Deichmanske bibliotek lanserte nettstedet www.erdether.no i forrige måned. Nok et skudd på stammen av kreativ bredbånd-satsing i hovedstadens folkebibliotek. Hensikten er todelt, forteller prosjekt-kordinator Siri Tidemann-Andersen: - For det første å dokumentere utbyggingen i tre spesielle perioder av Oslos historie: Torshov-byen på tjuetallet, selvbyggerne på Årvoll og Veitvet på femtitallet og drømmen om det perfekte bysamfunnet på Romsås på syttitallet. For det andre at skoleungdom får en lokal tilhørighet gjennom kunnskap om hjemstedets historie.

Under lanseringen presiserte biblioteksjef Liv Sæteren at prosjektet klart inngår i Deichmans strategi for tida: - Dette er framtida, selv om det handler om fortida, sa hun. Det dreier seg om å gjøre bibliotek til verksteder, der dokumenter kobles til historia. Og det dreier seg om at bibliotek blir gode gjennom å samarbeide med andre, forteller biblioteksjefen. Samarbeidet med skolene har vart et år, og opplegget inngår i fagplanene i lokal historie.

Omar Butt er en åttendeklassing som bor på Veitvet. - Jeg visste ikke noe om historia til Veitvet før dette prosjektet, forteller Omar, som blant annet har intervjuet en eldre dame om hvordan det var før i tida. Han synes det var interessant, og ble overrasket over noe av det de fikk vite: - At det var så mye kriminalitet på Veitvet på femtitallet. Det virker som det var mer før enn nå, sier Omar Butt, som liker seg godt på Veitvet. Selv om han bruker internett mye, tror han ikke det nye nettstedet vil få så mye besøk av ham.

Kari og Torleif Pedersen er pensjonister på Årvoll, men kommer opprinnelig fra Rodeløkka og Strømmen. Med ett barn og en liten ettroms leilighet i sentrum etter krigen, var muligheten for kollektivt å bygge egne hus på Årvoll et stort framskritt. - Vi bor fremdeles i samme leilighet vi flytta til i 1951. Men vi er litt skuffa over de nye som flytter inn nå. Vi måtte gjøre alt selv den gangen. De nye tar ikke så mye hensyn til alt som er gjort, sier Torleif. Og Kari legger til: - Det er ikke så mye interesse blant de unge for hvordan bydelen ble bygd opp. Jeg tror det er mer fjernt. Dette prosjektet kan kanskje bidra til litt mer interesse.

Nettstedet har adressa www.erdether.no. ■



Omar Butt hører til på Veitvet. Det nye nettstedet til Deichman gir ham innblikk i bydelens historie.

vil vurdere ulike utgivelsesformer og komme med forslag til løsning i løpet av høsten 2004. Det er igangsatt samtaler med aktuelle framtidige utgivere. Blant dem er flere forlag og Norsk Bibliotekforening. Samtalene vil bli ført utover sommeren. Styret i ABM-utvikling skal velge en samarbeidspartner på sitt styremøte 20. september. De regner med at Bok og Bibliotek kan ha en ekstern utgiver fra årsskiftet.

Etter at denne nyheten kom på postlista biblioteknorge, spurte seksjonsdirektør Hans Martin Fagerli ved Høgskolen i Oslo: "Har saken en økonomisk ramme som tilsier offentlig anbud som vi kunne få adgang til?" Han finner saken interessant "ikke minst på bakgrunn av at vi i Norge har hatt alvorlige problemer med å etablere et virkelig uavhengig bibliotektidsskrift." Han spør videre om ABM-utvikling har "vurdert en forankring i et faglig miljø som så interessant at de er forespurte?" Det er tydelig at han ser muligheten for at det bibliotekfaglige miljøet ved Høgskolen i Oslo skal kunne spille en rolle i den framtidige utgivelsen av Bok og bibliotek.

Forslag til nye kvalitets- og resultatindikatorer for bibliotek

ABM-utvikling har utarbeidet et forslag til kvalitets- og resultatindikatorer for bibliotek. Forslaget vil i løpet av høsten bli bearbeidet på bakgrunn av innspill fra bibliotekene. Det endelige forslaget vil bli publisert i ABM-utviklings skriftserie. Indikatorene kan brukes til intern og ekstern rapportering og analyser, og eventuelt for sammenligning med andre bibliotek. De er likevel primært tenkt brukt som internt styringsverktøy. Hvert enkelt bibliotek skal kunne velge hvilke indikatorer de vil ta i bruk. Indikatorene fokuserer både på interne og eksterne forhold, men det er ennå ikke utarbeidet en spesiell indikator for brukertilfredshet. ABM-utvikling vurderer å utarbeide og komme med forslag til generelle standardiserte spørreskjema som kan brukes ved brukerundersøkelser. Indikatorene skal kunne brukes av alle bibliotektyper. Kvalitetsreformen i høgere utdanning legger opp til en jevnlig evaluering og eventuelt godkjenning av utdanningsinstitusjonene. Indikatorene vil derfor bygges opp og utvikles slik at resultatene kan brukes i samsvar med NOKUTs kriterier for evaluering av kvalitetssikringssystem.

Politikk og taktikk i Austevoll kommune:

Bibliotek i FrP-land

De ligger der, ytterst i havgapet. En rand med øyer som krummer seg for å fange Nordsjøens rikdommer. Austevoll har en stor havgående fiskeflåte og rikelig med oppdrettsanlegg. Trålere, ringnotsnurpere og merder bringer inn nok fangst til å føre dem opp på niendeplass på lista over høyeste formue pr innbygger og sekstende plass på lista over høyeste inntekt pr innbygger. Kan vi av det slutte at det er en rik kommune? Med et godt bibliotek?



Tekst & foto: Erling Bergan



I kommunestyret sitter 27 folkevalgte og sliter med de samme problemene som de fleste av sine kollegaer landet rundt: mange oppgaver og ikke like mange penger. Det spesielle i Austevoll er at hver tredje representant i kommunestyret er fra Fremskrittspartiet. Ordføreren er 23 år gamle Helge Andre Njåstad, som i fjor høst feide inn i politikken med en rekordstor FrP-gruppe. Hva skjer med folkebiblioteket i en slik kommune?

Vi ble kjent med Austevoll folkebibliotek i Dagbladet 26. april: "Rederkamp om biblioteket" var overskriften på en artikkel der det sto: Skipsrederne Inge Halstensen og Helge Møgster i Austevoll byr over hverandre for å gi den beste gratisleie til biblioteket i kommunen". Vi ble nysgjerrige og dro til denne lille kommunen sør for Bergen, for å overvære kommunestyremøtet der "biblioteksaken" skulle avgjøres. 11. mai var det duket for bibliotekutvikling - the FrP-way. Trodde vi.

Saken er kort fortalt denne: Kommunen har tre folkebibliotekavdelinger. Storebø og Bekkjarkvik (Selbjørn) konkurrerer om å være senter i kommunen, mens Trolandshammer (Hundvåkøy) er en klar filial. Sistnevnte får bruforbinding om få år, og det er allment godtatt at filialen skal legges ned. Det er mellom Bekkjarkvik og Storebø kampen står. Tidligere i år vedtok kommunestyret å kun ha ett bibliotek. Da rørte den lokalpatriotiske kapitalen på seg. Nye lokaler og ti års gratis husleie, sa Halstensen i Bekkjarkvik. Gratis leie hos oss også, sa Møgster på Storebø. Lave kostnader er viktigst, sa ordføreren. Vi vil beholde vårt biblioteket, sa folk - uansett hvor de bodde i kommunen.

Alt var altså duket for omkamp i kommunestyret. Men kamp om hva. For Fremskrittspartiet har da vel prinsipielt vært for å avvikle de kommunale folkebibliotekene? I et intervju med Dagbladet i 1988 sa Carl I. Hagen: "I dag er bibliotekene fulle av bøker bare bibliotekarene har glede av, men private biblioteker som skulle leve av pengene de tjente, måtte ta hensyn til lånernes interesser". Det var høylydt markedsliberalisme fra Fremskrittspartiet den gang. Peter N. Myhre var partiets varaordfører i Oslo, og uttalte til Aftenposten: "Kulturarens tilgjengelighet må bestemmes av markedet", og la til at folkebibliotekene har utspilt sin rolle. På Aftenpostens spørsmål om hva prisen er på Deichmanske, dersom biblioteket skal selges, svarer Myhre: "Bygningene kan selges, men virksomheten er neppe omsettelig."



Den 23 år gamle FrP-ordføreren Helge Andre Njåstad i Austevoll leder kommunestyremøtet med rådmann og kontorsjef på hver side.

Slik tale var det ikke mye av i Austevoll kommunestyre 11. mai i år. Til Dagbladet sa ordfører Njåstad: "For min del skulle vi gjerne ha privatisert bibliotekene, men jeg forstår at tilbudet må forbli offentlig." Her er det springende ordet "forstår". Bruker han det i betydningen "innses at vi er pålagt" eller i betydningen "aksepterer at folk mener"? Eller kanskje han lar det stå litt åpent. For den moderne utgaven av Fremskrittspartiet prøver jo å være en kombinasjon av populistisk og seriøs, i motsetning til 80-tallets liberalistiske og provokatoriske FrP. For partiet har nok fremdeles tro på markedet, men nå er det kjøp og salg av folkemeninger som gjelder. Hvis folket insisterer på å ha to kommunale folkebibliotekavdelinger, så er FrP folkets parti - også på dette området.

Kommunestyremøtet 11. mai ble en lang affære. En økonomiplan, med forslag til kutt i skolene, sto på saklista. Lærere fylte galleriet. Her ville FrP ha utredet fritt skolevalg og selvstyrte skoler. Etter mange og lange partipolitiske innlegg, fikk de det som de ville. Om det blir en realitet noen gang er mer tvilsomt. Men vi kjente lett trekk fra et åpent høyreideologisk vindu i denne saken. Likevel ble kuttet på 4,9 millioner i kommunens totale budsjett til slutt enstemmig vedtatt. Stilt overfor Erna Solberg & Co blir alle kommunale partier grå.

Økte statlige overføringer er viktig og positivt for alle politiske partier i Austevoll. Det gjelder ikke i samme grad skattene og avgiftene som danner grunnlaget for slike overføringer. Fremskrittspartiet kjeler med de fleste folkelige kravene til offentlig sektor, og vokser seg store på det. Men de har et anstrengt forhold til inntektsida. Dette går neppe i lengden. Vil de løse dette ved å bli mer positiv til skatlegginga, eller vil de løse det ved å returnere til de mer markedsliberale offentlige kuttene de sto for den gang ordfører Njåstad begynte på skolen?

Da biblioteksaken omsider kom opp på kommunestyremøtet, var representantene slitne ►



Det er dette det dreier seg om: To unge bibliotekbrukere på Storebø.



- ▶ og ville hjem. "Nei, ferga går snart", ble det ropt da Anne Marie Otterå fra FrP ville ha gruppemøte på saken. Forvirret måtte hun sette seg ned igjen. Her var det nemlig duket for en forestilling av pragmatisme og statsmannskunst av ordføreren. - Dette er en spesiell sak, sa han og kikket opp fra manus for å forsikre seg om at Bibliotekarens utsendte fremdeles befant seg på pressebenken.

Ordføreren forklarte at saka startet av økonomiske grunner. De måtte se på samordning for å kunne spare penger, og fikk en formidabel bibliotekdiskusjon som resultat, sa han, og la til at dette var en ny opplevelse for ham. Formannskapetets vedtak om samordning har gjort folk kreative, og det syntes ordføreren var positivt. Så gikk han over til å kritisere en side ved FrPs forslag, der bibliotekene i Storebø og Bekkjjarvik kunne fortsette med hver sin "profil": Den ene med "fokus for skuleelevar", den andre med "fokus på å vera eit folkebibliotek med eit breiare tilbod i tillegg til ordinær bibliotekdrift". - Jeg innser at de to profilene er uklare, sa han: - Vi formulerte det slik for å kunne få den lovede bokkaféen i Bekkjjarvika. Men de vil nok satse like mye der selv om det er en filial. Dette burde vi ikke problematisere, sa ordfører Njåstad i et forsøk på å være storsinnet og inkluderende.

Men du gir ikke folk i Bekkjjarvik en *filial*. Ordet filial forteller om underdanighet under noe større, om at Storebø er akseptert som det selvfølgelig senteret. En kommunestyrerepresentant antyder at skipsrederpengene kan falle bort hvis ordet filial blir stående. Dermed er det åpenbart for alle at ordet filial må unngås.

Ordføreren hadde ikke bare synspunkter på selve avgjørelsen som skulle fattes, om hvilke bibliotek som skulle leve videre. Han ytret seg også om betydningen av bibliotekene: - Vi vil nok se utlånet

øke formidabelt etter dette, sa han. Og han la til: - Jeg håper austevollingene fortsetter å være engasjert i biblioteket sitt.

Her er det ikke mye igjen av retorikken fra Hagen og Myhre på 80-tallet. Og det er ikke bare på det retoriske plan at vår tids FrP håndterer bibliotek på en annen måte enn før. Det kan virke som ordfører Helge Andre Njåstad ser noe av betydningen et godt lokalt folkebibliotek har for kommunens utvikling, for innbyggernes evne til å være kreative, kunnskapsrike og fornøyde. Det kan også virke som FrP innser det håpløse i å prøve å selge ut til kommersielle investorer en så "langsom" vare som kulturarven er. Kan det være mulig å vinne FrP for "biblioteksaken"?

Vel, det kan være greit å huske på at Fremskrittspartiet i Austevoll har "spare penger" øverst på argumentlista i denne biblioteksaken. Også for de andre partiene var økonomien viktig. Men bakom det hele lurte lokalpatriotismen. Selv om alle partiene til slutt kunne enes om å beholde bibliotek både i Bekkjjarvik og på Storebø, så var det formuleringene som ble brukt om de to bibliotekene de kjempet om til siste slutt. Det endelige vedtaket lød slik:

"Austevoll kommunestyre vil halda på bibliotekstrukturen slik den er i dag med bibliotek i Sentrumsbygg og bibliotek i Bekkjjarvik Torg. Bibliotekfilialen på Trolandshammer skule vert oppretthalden til brua er på plass. Avdelinga på Sentrumsbygg vert flytta til Eidsbøen når fleirbrukshallen står ferdig."

Vedtaket ble til slutt enstemmig. Og det ble fattet tidsnok til at alle rakk fergene sine hjem. Fra en plass på galleriet hadde biblioteksjef Laila Blindheim fulgt debatten. Hvordan skulle hun tolke vedtaket? Kan hun regne noe som hovedbibliotek og noe

som filial? Eller er det to likestilte avdelinger? Men hovedsaken er uansett at vedtaket er positivt. Det gir mulighet til å planlegge litt mer langsiktig.

Det er en ekstra grunn til at biblioteksjef Blindheim kan puste letta ut. Blant de mange forslagene - hvert parti hadde sitt - til løsning på biblioteksaka, var det ett fra Kristelig Folkeparti som innebar at filialen på Trolandshammer skulle drives på dugnad i årene fram til brua kommer. Høyre var først ute med å forslå samordning av alle partienes forslag, men da måtte dugnaden fjernes. Arbeiderpartiet karakteriserte KrF-forslaget som det verste, også på grunn av forslaget om dugnadsdrift. Kristelig Folkeparti fant det derfor klokt å trekke den delen av forslaget sitt. Og Laila Blindheim ble ett problem fattigere.

Den siste smule dramatik i saken, kom da KrF nevnte at hvis kommunestyret vedtok at Bekkjarvikbiblioteket skulle være en filial, så kunne husleiestøtta forsvinne. Da var FrP-gruppa i ferd med å ta gruppemøte, men de som skulle rekke ferga satte altså en effektiv stopper for det. Høyre, som oppførte seg som et verdikonservativt kulturparti med sans for ryddighet, satte skapet på plass: - Vi bør overlate til biblioteket selv å se om det er umulig å drive to hovedbibliotek i Austevoll kommune, sa Edvard Melingen. Dermed hadde i alle fall én av de folkevalgte i Austevoll vist respekt for den fagkunnskapen og det ansvaret som ligger i Laila Blindheims biblioteksjefstilling.

Vel ute av kommunestyresalen etter et fem timer langt møte, kunne folkevalgte, lokalpressa, kommuneansatte og bibliotekpressa veksle noen siste ord - i hvert fall de av oss som ikke måtte rekke ferga. Hva slags politikere er disse Fremskrittspartifolka i Austevoll? Nå har jeg sett noen av dem i aksjon i salen og noen også i pausene. Jeg har sett hva de andre partiene har å by på også. Og de mest utålelige kvikkasene var ikke nødvendigvis i FrP. Du fant like gjerne en tullprater på Høyre-benken, og en kjepphøy "Nå må vi slutt på ..." -taler i KrF. Du fant en politisk meningsløs læregutt som eneste Venstre-representant. Du fant et blåstenkt Senterparti og en seriøs, men marginalisert, Arbeiderparti-

gruppe på tre representanter. Og du fant ikke SV i det hele tatt, for de nådde ikke opp til et eneste mandat under fjorårets kommunevalg i Austevoll.

Snuoperasjonen til FrP i Austevoll kan ikke bare forklares med at skipsreder-pengene gjorde "både-og"-vedtaket mulig. Den må også forklares som et resultat av at FrP er blitt store. Velgergrunnlaget er bredere enn før. De gamle stereotypiene av de som stemmer FrP holder ikke lenger. De er der de også, bevares. Men de ni representantene i Austevoll kommunestyre har like mye et mandat fra tunge bibliotekbrukere i Bekkjarvik, Storebø og Trolandshammer. Det er fjernstudenter, lyrikk-elskere, foreldre som leser høyt for barna sine, oppdrettere som trenger EU-informasjon, lokalhistorikere, pensjonister, osv. Og det er skoleelever som har stemmerett ved de neste kommunevalgene. Alle disse bibliotekbrukerne skal også Fremskrittspartiet takkes.

Lokalpatriotisme og folkeparti-syndromet spilte altså på lag i Austevoll. I tillegg hadde vi den unge ordførerens behov for å framstå som flink og populær, en slags wonderboy. Og sant skal sies: Helge Andre Njåstad viste solid møteteknisk håndverk gjennom det lange kommunestyremøtet. Den politiske modningen kan også være på vei, slik den kan være det for hele partiet hans. Kommunal virkelighet gjør noe med Fremskrittspartiet. Vi har nok ikke sett det siste av Njåstad i riksmedia. Her er det noe på gang. ■



Ordfører Helge Andre Njåstad kunne til slutt lose gjennom et enstemmig kommunestyrevedtak i biblioteksaka i Austevoll.



Biblioteksjef Laila Blindheim i Austevoll kan endelig planlegge litt framover: Nå er bibliotekstrukturen vedtatt av kommunestyret.

Døgnåpent læringscenter

Library and Learning Centre er hjertet på campus i University of Bath

“What you see on the shelves is the tip of the iceberg.” Med denne overskriften presenterer The Library and Learning Centre (LLC) ved Universitetet i Bath seg i universitetets magasin *Insider*, og slår fast at LLC er hjertet på campus - åpent 24 timer i døgnet.



Tekst og foto:

Else-Margrethe Bredland

Hovedbibliotekar, Høgskolen i Agder
og

Else Helene Norheim

Hovedbibliotekar, Høgskolen i Østfold

Her er det alltid yrende liv. 9000 mennesker passerer telleapparatet hver dag i semesteret. 85 personer arbeider i LLC for å sikre at brukerne kan få den informasjonen og de tjenester de har behov for fra hundre tusener av bøker, tidsskrifter og elektroniske kilder.

Hvordan framstår LLC i 2004 - 8 år etter at det ble tatt i bruk? Svarer etterspørsel og bruk til planer og forventninger? Har universitetet lykket med å skape et tilbud som er tett integrert i virksomheten? Er studentene fornøyd med tilbudet de har i LLC - og ikke minst, ville LLC sett annerledes ut om det ble planlagt i dag?

Rustet med en rekke spørsmål i bagasjen, reiste en gruppe bibliotekledere fra høgskolene til Universitetet i Bath for å høste inntrykk og dele erfaringer med ledelsen ved LLC. Vi ble tatt imot på beste måte, og selv værgudene var med oss og gjorde dagene i Bath - denne vakre, historiske byen i et bølgende syd-engelsk landskap - til en opplevelse.

Universitetet

Universitetet i Bath er i engelsk målestokk av moderat størrelse med sine 10 000 studenter og 2200 ansatte. Campus ligger en kort bussreise utenfor sentrum. Universitetet seiler i medvind, og veksten har vært 40% de siste 8 årene - dvs etter at læringscenteret ble bygget. 2500 studenter bor på campus, og alle studentboligene er koblet på nettet slik at studentene kan jobbe hjemmefra. Universitetet ble etablert på 60-tallet som universitet og ikke en Polytechnic. Undervisningen er forskningsbasert, og det er stor forskningsaktivitet på universitetet. Hele 90% av det faglige personalet kunne vise til forskningsproduksjon i 2003. Den faglige profilen har hovedtyngde mot teknologi og naturvitenskap. De fleste av studentene kommer fra andre steder av landet, og det er også et stort innslag av utenlandske studenter (blant annet noen norske).

Library and Learning Centre

LLC ble tatt i bruk i 1996. Det umiddelbare inntrykket er at bygningen er ”godt brukt”. Renovering er også et punkt på handlingsplanen. Bibliotekdirektør Howard Nicholson - en entusiastisk og engasjert bibliotekleder - presenterte biblioteket for oss og påpekte at LLC ble planlagt som et av de første sentrene i England der IKT og bibliotek ble samlet i den samme bygningen. Han er godt fornøyd med utviklingen til LLC, men understreket at bygningen ville sett annerledes ut dersom planleggingen hadde vært gjort i dag.

Hele 400 pc-er og 570 studieplasser står til rådighet for brukerne spredt over 4 etasjer. LLC er også godt utstyrt når det gjelder utstyr for kopiering, skrivere, AV-utstyr og annet studentene måtte ha behov for i forbindelse med sine oppgaver. IT-avdelingen drifter maskiner og utstyr, og har også ansvar for en godt bemannet help-desk sentralt plassert i 1. etasje i bygningen. Ifølge bibliotekdirektøren lever IT og bibliotek et godt samliv, og det har ikke vært ønske fra noen av partene om en tettere samorganisering.



The Library and Learning Centre ved Universitetet i Bath har åpent 24 timer i døgnet. 9000 mennesker passerer telleapparatet hver dag i semesteret.

Alle studenter er utstyrt med kort som brukes som adgangskort, lånekort osv. Adgang til bruk av IT-systemene er regulert gjennom et nasjonalt system - Athens (tilsvarende FEIDE). Systemene genererer mye informasjon om bruken av biblioteket. Statistikken viser at LLC faktisk brukes 24 timer i døgnet. Det er alltid vakt i biblioteket, og det er ikke noen særlig grad av negative erfaringer med uheldige episoder på nattetid. Biblioteket er utstyrt med utlånsautomater, og det forekommer lån midt på natten.

Hvordan brukes læringscenteret? Hva betyr det å ha så mye IT-utstyr utplassert? Det har vært en merkbar endring i læringsformene de siste 4 årene. Studentene jobber i grupper, det er færre undervisningstimer, og merkbar høyere bruk av biblioteket. LLC brukes - døgnet rundt. Og det bærer bygningen preg av. Vi besøkte LLC tre dager på rad, til ulike tider, og inntrykket var at alle maskiner var i bruk hele tiden. Studenter satt over alt, i grupper, alene, med notater og bøker eller uten foran PC-ene. Av de besøkende regnet bibliotekdirektøren at ¼ kommer til biblioteket for å bruke e-post, og at ca 10 % av bruken er knyttet til tradisjonelle oppgaver. Selv om tyngden av bruken er konsentrert rundt IT, så holder bruken av tradisjonelle bibliotektenester stand. Det blir ikke gjort noe forsøk på å begrense bruken av PC-ene til gitte områder, men noen PC-er er øremerket søking i bibliotekets database. Kjørerreglene er strenge, hvis en student går fra PC-en så har andre studenter rett til å ta plassen.

De fleste studentene har tilgang til nettet fra hyblene sine. Statistikken viser at de bruker "bed-room connections" på kvelden, men at de fleste velger å sitte i læringscenteret om dagen. Begrunnelsen for dette er først og fremst at studentene i stor grad jobber i grupper, og at læringscenteret har en viktig sosial funksjon.

I PC-arealene er det ganske urolig. Noen arealer er merket stille sone, men i disse satt det få studenter. De fleste søker arealene der andre studenter oppholder seg. I den grad det er misnøye med for mye støy, så er det personalet og i noen grad studenter på høyere grads studier som klager. Bibliotekdirektøren understreket imidlertid at dersom planleggingen skulle begynne i dag så ville nettopp sorteringen av arealene i ulike støysoner bli vektlagt - og også mange flere grupperom. Det ble også sagt at man burde kunne endre enkelte støysoner til stille soner i perioder før eksamen, og at man i planleggingen av et læringscenter måtte legge vekt på fleksibilitet.

Det er behov for flere arbeidsplasser i biblioteket, og det går på bekostning av plass til bøker. Biblioteket planlegger å ta i bruk et fjernmagasin. Boksamlingen vokser med ca. 500 meter per år, men undersøkelser viser at 80% av materialet sjeldent er i bruk.

Subject librarians og bibliotekundervisning

Læringscenteret er organisert med ulike fag i ulike etasjer. I første etasje er brukerstøttetjenester og generell informasjon. Fagansvarlige bibliotekarer har ansvar for arbeid mot studier, for oppbygning av samlinger og budsjett i forhold til fag. De har også ansvar for å gi opplæring og kurs i informasjonskompetanse.

Og hvordan har de lykkes med integrasjonen i forhold til fakultetene? Inntrykket er at de sliter med de samme utfordringene som de fleste av oss, å få integrert undervisningen i fag og få etablert et tett samarbeid mot lærerne.

En av fagspesialistene sier til *Insider*: " I never know ►



The Library and Learning Centre ved Universitetet i Bath ble tatt i bruk i 1996. Hele 400 pc-er og 570 studie-plasser står til rådighet for brukerne spredd over 4 etasjer.

- ▶ what I'll be asked next. I've just been talking to a student who has designed a new type of boomerang and wants to know what the patent situation might be." Og så føyer hun til at ideelt sett skulle lærerne varsle om innholdet i kursene sine med pensumlister slik at biblioteket er forberedt. Men det er ikke alltid slik, og hun håper fortsatt på bedre struktur. Ikke ukjente takter for oss!

Bakgrunnen for å opprette læringsssentra var en idé om å integrere IT, bibliotek og pedagogikk. På den måten ville biblioteket få en sterkere posisjon i selve læringsprosessen. Vi ser her at biblioteket som bibliotek fremdeles har de samme utfordringene som tidligere: Å bli en integrert del av undervisningen. Det er ofte bare bibliotekarene og et fåtall av lærerne som ser på biblioteket som en veldig sentral funksjon for studentene. Resultatet er at bibliotekets virksomhet er litt på siden av den øvrige aktiviteten ved universiteter og høyskoler, og at biblioteket ikke får nødvendige beskjeder om for eksempel faglig innhold i kursene. Det ser ut som om etablering av læringsssenter ikke har bidratt til et sterkere samarbeid med undervisningspersonalet i Bath. Mange høyskoler i Norge er kommet lenger når det gjelder integrering av bibliotekundervisning i fagplanene.

Strategi

Læringsssenterets visjoner og mål er uttrykt knapt og presist:

To provide high quality services in support of the teaching and research objectives of the University of Bath.

Therefore the Library & Learning Centre will:

- Liaise with academic staff and researchers to identify the information needs of library users
- Collect materials and provide services to make information available
- Provide advice, assistance & skills training in using documents and information sources
- Provide study space, equipment and an environment conducive to study and learning

Et godt fungerende læringsssenter må være basert på universitetets mål og strategier, og må vise evne til tilpassing og endring. Dette krever tydelig

ledelse. Bibliotekdirektøren var opptatt av hvor demokratisk prosessen rundt målsettinger og prioriteringer bør være, og understreket samtidig betydningen av deltakelse og følelsen av eierskap i forhold til prosessene. Utfordringen er å finne balansen mellom styring og demokrati. Metoden de arbeider etter i Bath er å utvikle klare visjoner og målsettinger i ledergruppen, og samtidig la ideer boble og diskusjoner blomstre, for så å teste forslag mot vedtatte visjoner og målsettinger.

LLCs visjoner og mål er tett knyttet til universitetets målsetting. Biblioteket skal være reaktivt til universitetet. Biblioteket er ikke sentralt i universitetets planlegging, og er lite synlig i universitetets strategi, men skal alltid sørge for å ha adekvate ressurser som støtter opp om universitetets aktiviteter. Med bildet "universitetet som hunden" - der LLC er halen - understreket Nicholson: "The dog wags the tail - the tail does not wag the dog". Det ble også understreket at god planlegging krever informasjon om bruken av tjenestene.

Kvalitetssikring

Hvordan får ledelsen tilbakemeldinger om kvaliteten på tjenestene? Ved Universitetet i Bath kombineres en rekke metoder. For det første er det et formelt kvalitetssikringsystem som består av manualer, et kvalitetsutvalg der blant annet bibliotekdirektøren sitter, og ekstern evaluering hvert femte år. Disse formelle vurderingene blir tungt vektlagt og har stor betydning i kampen om studentene. For LLC har kvalitetsvurderingene vært gunstige for synliggjøringen av biblioteket - og har hatt betydning for ressurstilgangen til biblioteket.

I tillegg bruker biblioteket et standardisert kvalitetssystem LibQual som grunnlag for regelmessige brukerundersøkelser. Men viktigst er kanskje de mer uformelle kanalene:

- Uformell informasjon - feedback
- "Talk-back-board"
- Brev fra studentene i studenttidsskriftet
- Viktige brev fra biblioteket til studentene i studenttidsskriftet
- Postkasse for spørsmål



Se mer om LLC på:

<http://www.cityofbath.co.uk/education/index.html>

Finn frem i bibliotekets katalog ved hjelp av bilder:



SafariSøk® er søking i bibliotekets kataloger på en ny og spennende måte. Veiledet av bilder og tekst finner bibliotekets brukere bøker om bestemte tema, uten selv å måtte formulere et søk.

SafariSøk® strukturerer og presenterer en annerledes søkeinnngang til katalogen. Denne søkeinngangen er for barn satt opp med et hierarki av bilder, hvor man etter å ha valgt bilder, ender opp med søking i katalogen.

Nå leveres også SafariSøk® for voksne, og bildene er erstattet med tekstbokser som fører frem til et konkret søk.

Se løsningen for eksempel i Rana bibliotek:

<http://www.rana.folkebibl.no/cgi-bin/safarisok-voksen>

BIBLIOFIL® levert av

Ingen forvirring!



I Bibliotekaren nr. 5 påstås det i en notis at det er "Opplagsforvirring i Bok og bibliotek". Den påståtte forvirringa brukes for alt den er verdt til å markedsføre Bibliotekaren som det eneste tidsskriftet med opplagsøkning. La meg derfor ile til og gratulere med økningen, det er sikkert vel fortjent!



Samtidig vil jeg benytte anledningen til noen korrigeringer:

1. Når f.eks. forlagene markedsfører sine bøker oppunder jul opererer de alltid med det trykte totalopplaget, ikke antallet solgte over disk. Trykt opplag er altså også et opplag. Samme praksis har alltid vært fulgt når det gjelder det tallet som står oppgitt i Bok og biblioteks kolofon. Det finnes altså overhodet ingen forvirring vedr. Bok og biblioteks opplag. Vi har bare fulgt sedvane. For noen uker siden ble vi,

av Den norske Fagpresseforening, gjort oppmerksom på at det fantes et misforhold mellom det godkjente nettoopplaget vi har oppgitt til foreningen (2423) og det bruttoopplaget (3000) vi oppgir i bladet. Dette har vi nå rettet opp. Ingen problem. Ingen "forvirring".

2. Utfra Bibliotekarens notis skulle man tro at Bok og biblioteks opplag har rast nedover, fra 3.500 for to år siden til dagens opplag på 2.423. Mens Bibliotekaren tvertimot skal ha hatt en økning på 14%. Hva har skjedd? Har alle Bok og biblioteks tapte abonnenter gått over til Bibliotekaren? Hvem er forvirra? Svar: Jeg vet ikke, kanskje ingen? Redaktør Erling Bergan ringte meg i forkant av forrige utgivelse og fikk vite fakta: Hva som lå bak tallene, hvorfor vi reduserte det totale trykte antall fra 3.500 til 3.000 (for mye papir på lager!), osv. Dette valgte Bergan å se bort fra da han skrev notisen, og konstruerte i stedet sin egen lille tabloide solskinnshistorie. Jeg kan ellers opplyse om at Bok og biblioteks abonnenttall har holdt seg stabilt, eller vært svakt økende, i løpet av de tre-fire årene jeg har vært redaktør.

3. I notisen unnlater Bergan å gjøre oppmerksom på enda en viktig faktor: Forskjellen mellom Bok og bibliotek og de andre to bibliotektidsskriftene. Bok og bibliotek er, i motsetning til Bibliotekaren og Bibliotekforum, et selvstendig tidsskrift uten organisatorisk tilknytning. Det er altså ingen som får det i kraft av et medlemskap, man må aktivt ville abonnere! Bibliotekarens opplag henger derimot

nøye sammen med Bibliotekarforbundets medlems-tall. Dette glemte Bergan å ta med i betraktningen. Men hans måte å vri tallene på og de konklusjonene han trekker av det blir en smule misvisende så lenge han ikke opplyser om noe så grunnleggende.

Det spørsmålet som gjenstår er: Hvorfor gjør Bergan dette? Jeg har respekt for det arbeidet han gjør med bladet sitt og har alltid opplevd han som en god kollega. Men dette skal Bergan få lov til å svare på selv!

Vennlig hilsen

Chris Erichsen, redaktør i Bok og bibliotek

Ingen hale

Chris Erichsen har sendt dette innlegget til Bibliotekaren. Han har også eksplisitt bedt meg om å trykke det "uten redaksjonell hale". Det ønsket etterkommes. Opplagene skulle nå være tilstrekkelig kjent for lesere og annonsører.

Erling Bergan

Redaktør i Bibliotekaren

Notisen i forrige nummer av Bibliotekaren, som Chris Erichsen henviser til, gjengis her:

Opplagsforvirring i Bok og bibliotek

For ti år siden hadde Bok og bibliotek åtte utgivelser per år og et opplag på over 10.000. De tider er forbi. Da Norsk bibliotekforening på slutten av 90-tallet sluttet å la abonnement på Bok og bibliotek inngå i sitt medlemskap, gikk det kraftig nedover. For to år siden oppga de et opplag på 3500, mens det i fjor og i år har vært oppgitt å være 3000. Nå viser det seg imidlertid at Fagpressens opplagskontrollerte tall for Bok og bibliotek var helt nede på 1945 betalte abonnement og 478 gratisdistribuerte blad i 2003. Av dette er 1825 betalte abonnement i Norge. Dette er en nedgang på 8 % i løpet av en to-års periode. Bibliotekforum hadde i samme periode en nedgang på 2 % til 3434, men de er fremdeles bransjens klart største tidsskrift. Bibliotekaren kunne i samme periode notere seg for en oppgang på 14 %. Bibliotekaren distribueres nå i et adressert opplag på 1501.

Bli kjent med forskning.no!

Bibliotekvaktens søketips



■ ■ ■ Solveig Eik og Rigmor Haug



Bibliotekvaktens retter seg ut mot en stor og bred brukergruppe og de som er flittigst i å kontakte biblioteket via chat er skoleungdom. De trenger hjelp til å finne gode, kvalitetssikrede nettressurser som kan brukes i forbindelse med skoleoppgaver. I løpet av referanseintervjuet kommer det ofte frem at informasjonen helst skal være på norsk. Det er fullt mulig å søke etter norskspråklige nettsteder på de ulike søkemotorene, men det er ikke alltid at resultatet svarer til forventningene. Hva gjør vi da? Jo, da går vi direkte til kilden.

Det kommer selvfølgelig an på hva du er på jakt etter, men forskning.no er definitivt et nettsted som det er vel verdt å bli nærmere kjent med. Nettstedet er drøye to år gammelt og er en kanal for formidling av norsk og internasjonal forskning. Hovedmålgruppe for nettstedet er nettopp unge voksne. Ved at det er en ansvarlig redaktør knyttet til tjenesten, vil materialet som legges ut på nettstedet være kvalitetssikret. Forskning.no er initiert av Norsk forskningsråd som eies av landets store utdannelse- og forskningsinstitusjoner.

Fra forsiden kan du foreta et søk på nettstedet, eller du kan klikke deg inn på de åtte ulike hovedtemaene (kultur, samfunn, helse, miljø, teknologi, hav og fiske, jord og skog, og naturvitenskap). Under hvert hovedtema finner du undertemaer og nettstedet er derfor et flott utgangspunkt for å bli bedre kjent med et emne. Oppbyggingen av forskning.no er basert på emnekart, noe som gjør at man kan se hvordan emnene forholder seg til hverandre.

Mange av ressursene på forskning.no er søkbare fra søkemotorene, noen er kun søkbare på nettstedet og andre er del av den usynlige veven. Det siste gjelder for eksempel det som befinner seg på forskning.nos web-TV - dette er verken søkbart fra selve nettstedet eller fra andre søkemotorer, men er tilgjengelig via lenken "minidokumentaren". Prøv å søk etter filmen "no pain no gain" om piercing og tatovering. Den er ikke søkbar verken via søkemotorer eller forskning.no. I dette tilfellet må du vite at filmsnutten befinner seg bak Minidokumentaren og nås ved å klikke web-TV...

Det er flere grunner til at informasjon blir en del av den usynlige veven. Det er tekniske og/eller økonomiske grunner til at søkemotorene velger ut sider som de gjør. En grunn kan være at ingen har lenket til nettsiden. En annen grunn at søkemotorene ikke indekserer hele nettstedet (bare deler av det). Slik vil det også være i forhold til forskning.no. Derfor vil det lønne seg å søke direkte i basen og vi kan love at du vil finne oppdaterte nyheter innen forskning, spennende bakgrunnstoff og oversiktlig faktainformasjon. ■



Særemne er gøy!

Dette skoleåret har tredjeklassingene ved Vadsø videregående skole gjennomført et prosjekt som har gjort at det har spredt seg en holdning på skolen om at særemne er gøy! En annen konsekvens er at noen av elevene er i gang med å starte en teatergruppe for ungdom!



Lillian E. Rushfeldt
Bibliotekar, Vadsø videregående skole



Bakgrunn

Bakgrunnen for prosjektet er at bibliotekar og norsk- og samisklærerne hadde lyst til å prøve ut nye måter å gjøre særemnet på i tredjeklasse. Vi landet på et forslag om muntlige særemner med hovedvekt på formidling og drama. Ideen ble luftet for elevene og mange tente umiddelbart på den.

I Fylkesplan for Finnmark 2002-2005 har fylket verdier de vil forankre i skolene, bl.a. fleksible tilbud, gjøre skolene tydelige i lokalsamfunnet, skape arbeidsglede, entusiasme og det å ta i bruk nye opplæringsmetoder. I fylkeskommunens "Plan for videregående opplæring 2004-2007" har handlingsplanen et eget punkt om kultursatsing i skolen, der det poengteres at elevene må få sjansen til å være kreative.

Den generelle delen av læreplanen sier noe om det skapende, arbeidende, samarbeidende og integrerte mennesket. Læreplanene i norsk og samisk sier om særemne at "Elevene skal kunne fordype seg i et avgrensa emne innenfor språk, litteratur eller massemedium". I målet om studieteknikk står det at "Elevene skal kunne arbeide metodisk, planmessig og kreativt i faget, både sjølstendig og i samarbeid med andre og kunne overføre denne kunnskapen også til arbeidet med andre fag". Elevene berørte også flere av de andre målene i læreplanen, både når det gjelder muntlig og skriftlig bruk av språket og massemedium.

Gjennomføring

Vi ville gjøre dette så proft som mulig og søkte om midler fra "Gi rom for lesing" hos Fylkesmannen i Finnmark. Vi fikk tildelt kr 30.000 og pengene ble brukt til å kjøpe tjenester fra Teaterfabrikken og Videografen i Vadsø, i tillegg til rekvisitter og kostymer.

Elevene fikk velge om de ville være med på prosjektet eller skrive et tradisjonelt særemne. Over halvparten av elevene valgte å gjøre særemnet på ny måte. De som valgte å gjøre det tradisjonelt, gjorde det blant annet fordi de hadde emner klare på forhånd som de ville skrive om. Noen fryktet også mye arbeid med den andre varianten og at de ikke skulle være kreative nok.



Romeo og Julie tolkes humoristisk av elever ved Vadsø videregående skole. (Foto: Bjørn Erik Dahl)

De som ville være med på prosjektet startet med å velge hva slags litteratur de ville formidle, en målgruppe å formidle dette til og en måte å formidle på. De skrev manus, laget kostymer og rekvisitter, og ordnet med lokaler og publikum. De skrev logg underveis og laget budsjett for innkjøp av materialer til kostymer og rekvisitter.

Skuespiller Ellen Zahl Jonassen i Teaterfabrikken arbeidet med gruppene enkeltvis og deltok gjennom hele prosessen fra manus til forestilling. At vi kunne



Elever dramatiserer det samiske eventyret Gávvilis rieban av Risten Buljo. Stykket ble vist utendørs i skolens atrium i ruskevær og mørketid. (Foto: Lillian Rushfeldt)

kjøpe profesjonell instruksjon var avgjørende for prosjektets suksess. Elevene var entusiastiske og kreative, og selv om de syntes det var mye arbeid og motet ikke var på topp hele tiden, var det likevel så morsomt å jobbe på denne måten at de angret ikke på at de valgte alternative særremner.

Vi tok bilder under forestillingene og laget et fotoalbum med bilder og avisutklipp. Albumet ligger på biblioteket og er daglig i bruk.

Denne måten å jobbe på var veldig inspirerende, for alle involverte parter. Elevene fikk vist andre sider av seg selv, teoritrøtte elever tødde opp og skolearbeid ble gøy. Det har også vært veldig inspirerende for lærere og bibliotekar å følge elevene i prosessen. Vi har sett mye godt arbeid, mange flotte forestillinger og delt ut mange gode karakterer. Andre elever ved skolen fikk med seg at det var noe på gang, de var nysgjerrige og har bladd mye i fotoalbumet i ettertid. Vi har fått mange utsagn av typen "Vi må også få lage sånne særremner!". Og selv om vi ikke kan få tilskudd fra fylkesmannen hvert år, har prosjektet vært så vellykket at skolen ønsker å satse på alternative opplegg også til neste år.

Oppgavene

Fortellertre

Elevene formidlet bøker de selv likte for elever på ungdomsskolen. De hadde laget et tre som de hang forskjellige ting på, ting som kunne knyttes til de enkelte bøkene. De hadde også lest inn utdrag fra bøkene på minidisc, som de spilte innimellom.

Shakespeare

Elevene lagde et manus med humoristisk vri basert på forskjellige stykker av Shakespeare. Forestillinga sluttet med at alle lå døde i en haug til slutt. Stykket ble vist for alle interesserte på Vadsø bibliotek under Kulturdagene.

Askepott

Elevene lagde et manus fritt basert på eventyret om Askepott. Det gikk på rim og fikk en anti-røyke-moral. Stykket ble vist på Vadsø kino for alle 8.klassingene i kommunen.

Samisk eventyr

Elevene med samisk som første- og andrespråk dramatiserte eventyret *Gávvilis rieban* av Risten Buljo. Stykket ble vist utendørs i skolens atrium i ruskevær og mørketid, med bl.a. flammer som en av effektene. Publikum var elever med samisk i grunnskolen i kommunen.

Dukketheater

Elevene dramatiserte eventyret om Prinsessen som ingen kunne målbinde, med Bukkene Bruse flettet inn. Stykket ble vist for to fulle hus på Vadsø biblioteks eventyrstund for barnehagebarn.

Ringenes Herre

En elev holdt et foredrag for klassen sin om Tolkiens bøker om Ringenes Herre

Hvorfor leser ikke gutter bøker?

En elev gjorde en undersøkelse om lesevanene blant 10.klassingene på en skole i byen og holdt et foredrag om resultatet for de samme elevene i etterkant.

Videogruppe

Etter et kort videofilming og -redigeringskurs med Videografen, gikk elevene i gang med å filme de andre gruppenes arbeid og forestillinger. De intervjuet også sine medelever om hvorfor de valgte henholdsvis tradisjonelt og utradisjonelt særremne. Filmen ble vist for alle tredjeklassingene før påske. En liten snutt ble også laget og vist til skolens juleavslutning. Det planlegges å lage en "inspirasjonsvariant" av filmen som kan vises for kommende tredjeklassinger. ■

Elever med en humoristisk vri på Shakespeare. Her fra Macbeth på Vadsø bibliotek under Kulturdagene. (Foto: Bjørn Erik Dahl)



Spenning rundt ny bransjeavtale

■ ■ ■ Erling Bergan

Det forhandles mellom bokhandlerforeningen og forleggerforeningen, for å få en ny bransjeavtale på plass. Fastprissystemet er under press. Rapporten økonomene Espen R. Moen og Christian Riis har skrevet på oppdrag fra Den norske Forleggerforening gir samfunnsøkonomiske argumenter for fastprisordningen. Og begge parter i forhandlingene ønsker å beholde faste bokpriser. Men Konkurransetilsynet vil det annerledes. De hevder i sin egen rapport at faste bokpriser "er til skade for det boklesende publikummet, forbrukarane og ålmenne kulturpolitiske interesser".

Nå er det ikke bare fastprisen på bøker som er et stridstema. Også bokklubbprivilegiene og skolebokmonopolet er elementer i avtalen som Konkurransetilsynet vil ha endret. det vil dermed si at de vil ha endret det meste av avtalen. De pågående forhandlingene mellom bokhandlerne og forleggerne gir seg neppe for presset fra Konkurransetilsynet. De setter nok sin lit til politisk overstyring av Konkurransetilsynet, ved at politikerne føler behov for å ta et kulturpolitisk grep. De spør seg om mar-

kedsliberalistene i Konkurransetilsynet skal velte en ordning som har styrket norsk litteratur i et halvt hundre år.

Det selges 40 millioner bøker i Norge i løpet av et år. Bokklubbssystemet har 70 prosent av bokmarkedet. Bokklubbene har mulighet til å selge bøker til 25 prosent rabatt. Det er en merkbar faktor i bransjen. Bokhandlerens enerett på salg av skolebøker er også en faktor av stor betydning for hvordan markedet kan utvikle seg i bokbransjen. Og det er kanskje dette monopolet som er mest utsatt av de kontroversielle elementene i bransjeavtalen.

Saksordfører Olemic Thommesen i kulturkomiteen på Stortinget vil ikke uttale seg til pressa om fast pris eller fri pris. Men han bekrefter til Klassekampen at dette er en så viktig kulturpolitisk sak at den ikke kan overlates til bransjen alene. Etter avtaleforhandlingene, kommer derfor trolig politikerne på banen. Og så bestemmer Arbeids- og administrasjonsdepartementet til sjuende og sist. ■



RANA KOMMUNE

Se også: www.rana.kommune.no

Bibliotekar - Fremmedspråklige tjenester

Rana bibliotek har ledig 50% nyopprettet fast stilling som bibliotekar for fremmedspråklige tjenester.

Stillingen vil i hovedsak rette seg inn mot flyktninger og asylsøkere i kommunen, men også tjenester til andre fremmedspråklige grupper vil kunne komme inn under arbeidsområdet.

Bibliotekar for fremmedspråklige tjenester vil få ansvar for å utvikle nye tjenester, prosjekter og arrangementer tilpasset de aktuelle brukerne. Bibliotekaren vil være kontaktleddet mellom brukergruppa og biblioteket, og ha kontakt med Flyktningetjenesten og flyktningemottakene i kommunen. Arbeidsoppgavene vil også omfatte samlingsutvikling av fremmedspråklig litteratur, herunder vedlikehold av depotsamlinger fra Deichmanske bibliotek.

Vedkommende vil også inngå i bibliotekets turnusplan, dvs. at noe skrankearbeid må påregnes.

Vi søker en kreativ, aktiv, engasjert og initiativrik person, som vil være med på å utvikle bibliotekets tjenester overfor fremmedspråklige brukere. Gode språkkunnskaper er nødvendig.

Eksamen fra Høgskolen i Oslo, avd. for journalistikk, bibliotek- og informasjonsfag eller annen tilsv. utdanning er ønskelig, men også søkere med annen relevant bakgrunn og kompetanse oppfordres til å søke.

Lønn etter utdanning og kvalifikasjoner. Tiltredelse snarest etter tilsetting. Ev. spørsmål kan rettes til biblioteksjef Hilde Rokkan på telefon 75 14 61 10 eller e-post: hilde.rokkan@rana.kommune.no.

Vi oppfordrer til å søke elektronisk via www.jobbnord.no, evt. kan: søknad med CV og kopi av vitnemål sendes: Rana bibliotek, pb 173, 8601 Mo i Rana. **Søknadsfrist: 15. juli 2004.**

CICERO IS

Pb173, 8601 Mo, tlf. 75 14 50 00. Sentralbordet er åpent mand.-fred. fra kl. 08.00 - 15.30. E-post: postmottak@rana.kommune.no. Kommunens stillinger på internett: www.jobbnord.no



Som YS-medlem er det billigere å forsikre seg mot det uventede.

YS-medlemmer har fordel av å kunne kjøpe vår reiseforsikring til rimeligere pris. Har du forsikringen på plass vet du at det i hvert fall ikke er bekymringer som gjør kofferten så tung.

Ønsker du å vite mer om reiseforsikring til medlemspris, ta kontakt med YS Medlemsfordeler på 21 01 39 39.



Gjensidige NOR

TIDEMANN **4** Biblioteksystem® -fremtidens bibliotek

Nå kan du få
Tidemann 4 biblioteksystem
Folkebibliotekspakken for:

kr 1,-

**pr. innbygger
i din kommune**

- Gratis support
- Gratis søkelisenser
- Gratis publikumssøk
- Gratis databasemotor for server og klient
- Ingen avgifter på pc'er, skrivere eller annet utstyr
- Web søk med selvbetjent utlån og innlevering
- Låner kan administrere egen lånerkonto

Et bibliotekprogram som har blitt meget populært.
Lave årlige vedlikeholdsavgifter som du og biblioteket kan leve med.
Du får alltid raske og klare svar på dine spørsmål!

Du kan også få sentraldrift og SMS tjenester til meget gunstige priser.
Bibliotekaren har reell innflytelse på utviklingen av Tidemann!

**-Slik er det med Tidemann...
-et godt valg!**

Ring oss for å høre mer om den store Folkebibliotekspakken!

Telefon 32 88 70 10

BIBLIOTEKSERVICE AS

- navnet på god service

Brodd kan bibliotek !

Kontakt oss når det gjelder konsulenttjenester på bibliotekområdet. Våre tjenester omfatter

- bibliotekutvikling i alle typer organisasjoner
- bibliotekplaner i kommuner og fylkeskommuner
- ledelses- og organisasjonsutvikling
- valg av biblioteksystemer
- markeds- og brukerundersøkelser
- evaluering av tjenester
- klassifikasjonssystemer
- intern opplæring

Se beskrivelse av våre tjenesteområder og prosjekter på www.brodd.no eller ta kontakt med oss på telefon **23 37 90 60**.

Bibliotekarforbundets medlemmer får 20% rabatt på Brodds standard kurspriser. For ajourført kursoversikt, program og påmelding se www.brodd.no.

Brodd er en privat stiftelse med ansatte som har bibliotekar- og IT-bakgrunn
Vi tilbyr konsulent- og vikartjenester innen arkiv, bibliotek, kultur, kunnskapsorganisering, ledelse, organisasjon og web.

Post- og besøksadresse: Brodd, Brynsveien 5, 0667 Oslo Tlf.: 23 37 90 60 Fax: 23 37 90 61 E-post: brodd@brodd.no Org. nr: 974 789 299



høgskolen i oslo

Kurs og videreutdanning ved Bibliotek- og informasjonsstudiene

Ny og nyttig videreutdanning: Søketeknikk!

Høsten 2004 tilbyr vi en ny videreutdanning i informasjonssøking. Temaet er søketeknikk i databaser, på internett og i trykte kilder, med vekt på:

- digitale lagrings-, beskrivelses- og presentasjonsformater
- utvikling av nye søkesystemer og søketeknikker
- internett som referansekilde
- formidling og presentasjon av tjenester

Videreutdanning i referansearbeid og digitale bibliotek, modul: Informasjonssøking. 15. studiepoeng. Samlinger: ukene 36, 44 og 50. Kursansvarlig: Ragnar Nordlie. Send søknad snarest og senest 15. juni. Pris kr 2000 + semesteravgift.

Andre kurs og seminarer

- 24. september:** "Norsk digitalt lokalhistorisk bibliotek?" Lokalhistorie og folkebibliotek - hvilke utfordringer står vi overfor? Et lokalhistorisk heldagsseminar på HIO. Seminaret arrangeres i samarbeid med ABM-utvikling og Norsk lokalhistorisk institutt. Pris: kr. 600,- (inkl.lunsj) Påmeldingsfrist og program kommer senere.
- 27. og 28. september** inviterer avd. **JBI og Stortingsbiblioteket / Stortingsarkivet igjen til seminar i Stortinget: Stortinget, bibliotek og offentlig informasjon**. Seminaret retter seg mot bibliotekarer og andre informasjonsmedarbeidere. Seminaret er gratis.
- 15. – 19. november:** **Grunnkurs C**. Bibliotek- og informasjonskunnskap. Ukeskurs som fokuserer på kommunikasjon og på hvordan biblioteket kan møte aktuelle utfordringer fra samfunn og enkeltbrukere. Målgruppe: Medarbeidere i bibliotek og arkiv uten bibliotekfaglig utdanning og andre interesserte. Pris: Kr. 6.000,- (inkl. lunsj). Påmeldingsfrist kommer senere.

For nærmere opplysninger om kurs og videreutdanning, se <http://www.hio.no/enheter/jbi/kurs> Påmelding til alle kurs: kurs@jbi.hio.no eller tlf.: 22 45 26 10. Bruk gjerne elektronisk søknadsskjema: <http://www.jbi.hio.no/kurs/skjema>. Det tas forbehold om programendringer.

Ledig stilling?

"Bibliotekaren" er et rimelig og effektivt alternativ for annonsering av ledige stillinger. Vi er alene om å komme ut hver eneste måned året rundt. Vi er alene om å ha så kort produksjonstid. Og vi er alene om å ha så lave priser.

Ta en titt på vår utgivelsesplan og våre annonsepriser på side 2, eller ring redaksjonen på 57 82 07 65. Neste gang du skal lyse ut en ledig stilling kan du trygt ta kontakt med oss!



Vi befinner oss i det 21. århundre etter Kristus. Hele Norge er erobret av bokjedene. Hele? Nei! En liten sjappe gjør fremdeles motstand. Denne strie, ukuelige bokhandelen – Tronsmo, selvsagt – lar seg ikke knekke.



SE VERDEN GJENNOM TRONSMO

One of the coolest bookshops in the world.
Neil Gaiman

Small bookshops rule!
Zadie Smith

Det finnes bare en hip bokhandel i Norge.
Jan Erik Vold

The best bookshop in the world.
Allen Ginsberg

PONDUS, POLITIKK, BUKOWSKI, MUSIKK, FOTO, CUBA, TINTIN, FANTE, MUTTS, BARKS, MIDTØSTEN TO TRØTTE TYPER, HUNTER S., GRAFFITI, KAPUŚCIŃSKI, HIP HOP, DUMME HVITE MENN, BEAT, PILGER CHE, DESIGN, AMERICANA, KULTBØKER, FILOSOFI, DYLAN, HOMSE/LESBE, MAGNETER, HISTORIE AFRIKA, FILM, KULE POSTKORT, POPULÆRVITENSKAP, JASON, HENGEKØYER OG ALLTID GODE TILBUD

TRONSMO

BØKER & TEGNESERIER, KR. AUGUSTS GT. 19 PB. 6754 ST. OLAVS Plass, 0130 OSLO
Telefon 22 99 03 99 Fax 22 11 33 74 post@tronsmo.no www.tronsmo.no



EGYPT REISER

- ingen kan Egypt bedre



Vår spennende temareise RA 1 fortsetter - nå med ekstra avganger

RA 1 er den åttende 10-dagers rundreise i Egypt: Kairo og Alexandria med mulighet for Alexandria og Abu Simbel

Wig reiser med turistbuss og 1 klasse hotell

HORUS

Vår spennende program HORUS er komplett

11 dager i netter Kairo, 1 netter Nilerose og 4 netter Hurghada

7 netter kombinasjonsreise

Wig reiser Kairo, Luxor, Kairo, Sharm el Sheikh

13 dager rundreise inklusiv Alexandria

Wig reiser 3 forskjellige kombinasjoner av Nileroase, kultur og badeland

2 uker Sharm/Hurghada

I kombinasjon med 1 dag Kairo. Se Pyramidene og Det egyptiske Museum. 1000 Lure

Vi skreddersyr alle slags program som passer til alle ønsker

Be om vår nye flotte katalog



EGYPT REISER

Carl Adelersteg 18 - Vikå - 0254 Oslo

Tlf: +47 24 11 22 00 - Fax: +47 24 11 22 01

post@egyptreiser.no - www.egyptreiser.no





En gresk øy...

Folegandros er en liten gresk øy i Kykladene. Her kan du ha en rolig ferie i familiehôtellet Ampelos resort like utenfor den vakre landsbyen Hora. Hotellet er nybygd - i gammel stil. Du kan dyrke dine kreative sider i en opplevelses- og kursferie på øya. Tilbudene spenner fra maling, fiske, dykking og matlaging, til yoga og høsting av oliven. Folegandros danner en perfekt ramme for en aktiv og anderledes ferieopplevelse. Det dansk/greske vertskapet ønsker deg velkommen til en ferie du kan tilpasse dine behov. Se våre nettsider for mer informasjon:

www.folegandros.dk
www.ampelosresort.com

Medlemmer av
Bibliotekarforbundet
får 10 % rabatt!



KLASSEKAMPEN

VENSTRESIDAS DAGSAVIS

Tidene skifter - tenk annerledes

Abonner på Klassekampen:

Kontakt oss på tlf. 22 05 95 72,
e-post: abonnement@klassekampen.no eller
www.klassekampen.no

Introduksjonstilbud:

3 mnd. kr 505,- Spar kr 105,-
6 mnd. kr 1010,- Spar kr 210,-



Leie gård i Sørvest Frankrike?

Gården ligger i et aktivt jordbruksområde i departementet Lot & Garonne mellom Bordeaux og Toulouse og 4 km fra middelalderlandsbyen Penne d'Agenais. Du leier hele gården. Hovedhuset har sengeplass til 12 personer fordelt på 3 rom, og er fullt utstyrt. Det er 2 bad og 2 kjøkken, samt stor oppholds- og spisestue. Gården har svømmebasseng og egner seg til generasjonsferie, venneferie, aktivitetsferie, gourmetferie, sykkelferie, golf ferie og for seminarer o.lign.



Medlemmer av
Bibliotekarforbundet
får 20 % rabatt!

www.vagant.com

Fly direkte til Cairo!

Fra 27. september 2004 vil turoperatøren Egypt Reiser ha et ukentlig fly med flyselskapet Egypt Air direkte fra Oslo til Cairo. Ruta er satt opp med avgang fra Oslo på mandag morgen hver uke fram til våren 2005. Retur fra Cairo til Oslo vil være natt til mandag hver uke. Ta kontakt med Egypt Reiser for nærmere informasjon om avgangstider, priser og billettbestilling.

Medlemmer av
Bibliotekarforbundet
får 15 % rabatt på flyreisen!

www.egyptreiser.no





ei avis til å lese

Vi tek **kulturen** på pulsen, og stiller dei **interessante** politiske spørsmåla. Vi gir plass for **humoren** og dei frimodige ytringane, til **glede** for mange og forarging for somme. Vi lagar ei avis der det er **høgt** under taket. Blikket vårt er også festa på hendingane utanfor landegrensene.

www.varnspagesign.no

Abonner no, vi veit du ikkje vil angre!

DAG OG TID Telefon: 22 33 00 97 – Faks: 22 41 42 10
E-post: tinging@dagogtid.no

BLADPENGAR: • 764 kr året • 399 kr halvåret • 229 kr kvartalet

nlhas

Vi leverer norske og utenlandske bøker, gråsonepublikasjoner, CD-ROM og andre informasjonsprodukter.

Vi tilbyr:

- Riktige priser
- Effektive rutiner
- Oversiktlige statusrapporter
- Personlig oppfølging

Større kunder tilbys svært fordelaktige betingelser, med reelle rabatter på utenlandske priser.

Ta kontakt – vi sender gjerne en oversikt over våre tjenester.

Norwegian Library House AS
Postboks 4737 Nydalen
0421 Oslo

Telefon 22 95 27 42
Telefax 22 95 03 25
post@nlhas.no
www.nlhas.no

Kikk innom Bibliotekarforbundet på veven:



www.bibtorb.no

Bibliotekarforbundet

INNMELDINGSSKJEMA

Navn	_____	Født	_____
Adresse	_____	Tlf.	_____
	_____	Mobil	_____
Postnr.	_____	Poststed	_____
E-post:	_____		

Yrkesaktiv	<input type="checkbox"/>	Godkj. Bibliotekareksamen (År)	_____
Student	<input type="checkbox"/>		
Ikke yrkesativ	<input type="checkbox"/>		

Arbeidsgiver	_____	Sektor (Komm/Stat/Fylke/Priv)	_____
Arbeidssted	_____	Tlf.	_____
Adresse	_____	Faks.	_____
Postnr.	_____	Poststed	_____
Stilling	_____	Ansiennitet fra	_____
Stillingskode	_____	Årslønn 100% / Lønnstrinn	_____
	_____	Stillingsandel	_____

Dato	_____	Signatur	_____
------	-------	----------	-------

Kontingentsatser:

Yrkesaktive: 1,32 % av bruttolønn. (Min. kr. 2220 pr. år. / Maks. kr. 3840 pr. år.)
Ikke-yrkesaktive: kr. 250 pr. år.
Studenter: kr. 100 pr. skoleår.

Skjemaet sendes: Bibliotekarforbundet, Lakkegt. 21, 0187 Oslo,
vedlagt dokumentasjon av bibliotekarutdanning.



Sekretariatet:

Leder: Monica Deildok

Rådgiver: Thor Bjarne Stadshaug

Sekretær: Eva Trønnes

Adresse: Lakkegt.21, 0187 Oslo

Telefon: 22 17 04 95

Fax: 22 17 04 96

E-post: bf@bibforb.no

URL: www.bibforb.no

Styret:

Leder
Monica Deildok
BFs sekretariat, Lakkegt. 21, 0187 Oslo
Tlf. jobb: 22 17 04 95
Faks: 22 17 04 96
Tlf. priv.: 33 77 77 16
Mobil: 41 21 23 57
E-post: monica.deildok@bibforb.no

Nestleder
Mona Magnussen
Universitetsbiblioteket i Tromsø
Breivika, 9037 Tromsø
Tlf. jobb: 77 64 41 49
Faks: 77 64 45 90
Mobil: 41 21 21 55
E-post: mona.magnussen@ub.uit.no

Styremedlemmer
Hanne Brunborg
Gol bibliotek
Ritha Helland
Bibliotekstudent
Lone Johansen
Malakoff videregående skole
Richard Madsen
Sørfold folkebibliotek
Klaus Jøran Tollan
Høgskolen i Hedmark

Varamedlemmer
Olga Skrinde, Fylkesbibl. i Akershus
Ola Eiksund, Arendal bibliotek
Guri S. Haugan, Levanger bibliotek
Roger Dyroy, Direktoratet for
samfunnstryggleik og beredskap
Signe Witsø, Høgskolen i Sogn
og Fjordane

Fylkeslagene:

Finnmark

Lillian E. Rushfeldt
Vadsø videregående skole, Boks 610, 9811
Vadsø
Telefon: 78 95 56 63
Telefaks: 78 95 28 50
E-post: lillian.rushfeldt@ffk.no

Troms

Stine Fjeldsøe
Tromsø bibliotek,
Boks 752, 9258 Tromsø
Telefon: 77 68 37 02
Telefaks: 77 65 74 14
E-post: stine@tromso.folkebibl.no

Nordland

Aasa Storlien
Brønnøy bibliotek,
8900 Brønnøysund
Telefon: 75 01 20 50
Telefaks: 75 01 20 01
E-post: aasa.storlien@bronnøy.kommune.no

Trøndelag

Sølvi Eriksen Lind
Universitetsbiblioteket i Trondheim
Høgskoleringen 1
7491 Trondheim
Telefon: 72 59 02 21
Mobil: 40 22 69 58
Epost: solvi.lind@ub.ntnu.no

Møre og Romsdal

Gro J. Sandvik Fegth
Fræna vidaregåande skole
Bøen 22, 6440 Elnesvågen
Telefon: 71 26 64 20
Telefaks: 71 26 64 01
E-post: fvgbib@online.no

Sogn og Fjordane

Anne Siri Fardal Bruteig
Fylkesmannen i Sogn og Fjordane
6863 Leikanger
Telefon: 57 65 51 92
Telefaks: 57 65 50 55
E-post: afa@fm-sf.stat.no

Hordaland

Siri Sjørusen
Hordaland fylkesbibliotek
Fylkeshuset, 5020 Bergen
Telefon: 55 23 93 74
Telefaks: 55 23 93 79
E-post: siri.sjørusen@hordaland-f.kommune.no

Rogaland

Tove Gausen
Sølvberget FK / Stavanger bibliotek
Postboks 310/320, 4002 STAVANGER
Telefon: 51 50 71 41
Telefaks: 51 50 70 25
E-post: tove.gausen@stavanger-kulturhus.no

Agder

Margunn Haugland
Kristiansand folkebibliotek
Postboks 476, 4664 Kristiansand
Telefon: 38 12 49 13
Telefaks: 38 12 49 49
Epost: margunn.haugland@kristiansand.kommune.no

Telemark

Kari Madsen Moldvær
Porsgrunn bibliotek
Postboks 1133, 3905 Porsgrunn
Telefon: 35 54 71 71
Telefaks: 35 55 90 93
e-post: karim@porsgrunn.folkebibl.no

Vestfold

Mait Bunæs Gossner
Horten bibliotek
Apotekergt 10, 3187 Horten
Telefon: 33 08 53 26
Telefaks: 33 08 53 33
E-post: maritb@horten.folkebibl.no

Buskerud

Anne Foss
Buskerud fylkesbibliotek
Boks 1136 Bragernes, 3001 Drammen
Telefon: 32 80 63 55
Telefaks: 32 80 64 53
E-post: foss@buskerud.fylkesbibl.no

Hedmark og Oppland

Jan Erik Sandhals
Gran bibliotek
Postboks 244, 2718 Brandbu
Telefon: 61 32 72 44
Telefaks: 61 33 42 14
Epost: jan.erik.sandhals@gran.kommune.no

Østfold

Anne Woje
Fredrikstad bibliotek,
Boks 100,
1601 Fredrikstad
Telefon: 69 38 34 33
Telefaks: 69 38 34 34
E-post: acwo@fredrikstad.kommune.no

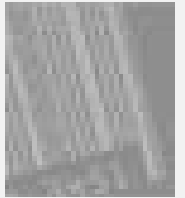
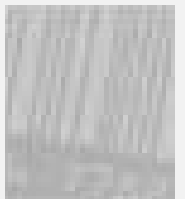
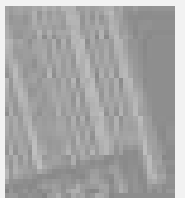
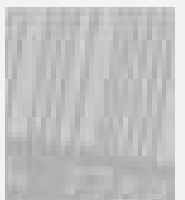
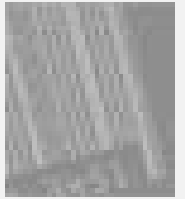
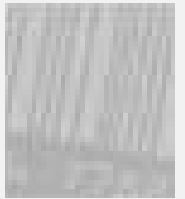
Oslo/Akershus

Anne Cathrine Undhjem
Fylkesbiblioteket i Akershus
Boks 85, 2027 Kjeller
Telefon: 63 80 10 20
Telefaks: 63 81 09 26
E-post: cathrine.undhjem@fia.akershus-f.kommune.no

B-blad

Returadresse:

Bibliotekarforbundet
Lakkegata 21
0187 Oslo



Sitatet:

"Den som er naiv nok til å tro at salafi-fundamentalistenes høyeste ønske er å diskutere, burde umiddelbart ta seg en hvit måned og gi seg i vei til biblioteket. At Fossen to ganger i innlegget staver Krekars yrkestittel iman, får så være, på barstolene i Oslo 1, 2 og 3 er det jo så sjelden man treffer en bullah. Og at herrene Gule, Hovland og Brekke én etter en gikk ut mot Shabanas mullahløft, sier vel sitt om hvordan det står til med den politiske intelligensen her i landet. Heisann gutter - vi får stå sammen når det gjelder! Skål!"

Fra Dagfinn Nordbøs innlegg i Dagbladet 2. mai 2004: "Møteleder fra Disneyland", der han omtaler Erling Fos-sens måte å lede debattmøtet «Er Mullah Krekar en fare for rikets sikkerhet?» på. Dagfinn Nordbø skriver til slutt i innlegget: "PS. Jeg skylder å gjøre oppmerksom på at jeg er Shabanas ektemann. Uten meg som daglig treningsobjekt (10 kg mer enn Krekar) hadde hennes benstyrke ikke vært hva den er."